



Partnerschaftsurkunde Acte de Jumelage



Der Bürgermeister der Gemeinde Losheim am See, Deutschland.

Herr Lothar Christ,

und die Bürgermeisterin der Gemeinde Bokungu, Demokratische Republik Kongo.

Frau Martine Ekila Yafe,

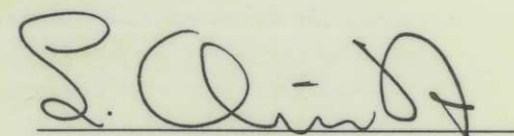
unterzeichnen heute gemeinschaftlich diese Partnerschaftsurkunde.

*„Geleitet von dem gemeinsamen Willen,
freundschaftliche und partnerschaftliche Beziehungen
zwischen unseren Kommunen herzustellen,
begründen wir hiermit feierlich die Städtepartnerschaft
zwischen der Gemeinde Losheim am See und der Gemeinde Bokungu.*

*Beide Kommunen werden im Rahmen ihrer Möglichkeiten
alles in ihrer Kraft stehende tun, ihre Freundschaft und partnerschaftliche Zusammenarbeit,
insbesondere auch im Kreise ihrer Bürgerschaft,
zu festigen, zu pflegen und dauerhaft zu gestalten.*

*Mit dieser Partnerschaft wollen sich beide Kommunen gemeinsam,
soweit es in ihrer Macht steht,
für die Bewahrung des Friedens und der Völkerverständigung einsetzen.“*

Losheim am See, den 24. September 2008


Lothar Christ
Bürgermeister der Gemeinde Losheim am See

Le Maire de la commune de Losheim am See, Allemagne.

Monsieur Lothar Christ,

et le Chef de cité de Bokungu, République démocratique du Congo.

Madame Martine Ekila Yafe,

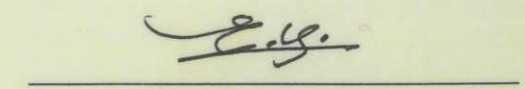
signent en ce jour, d'un commun accord, la présente charte de jumelage.

*„Guidés par la volonté commune
d'entretenir des relations amicales et d'établir un partenariat entre nos municipalités,
nous scellons, par la présente, le jumelage
entre la commune de Losheim am See et la cité de Bokungu.*

*Les communes s'engagent toutes deux, dans le cadre de leurs possibilités,
à consacrer tous leurs efforts à l'approfondissement,
au développement et à l'entretien durable de leurs relations amicales et de leur partenariat,
notamment aussi avec le concours de leurs habitants.*

*Par le présent partenariat,
les deux communes veulent manifester leur volonté de s'engager communément,
pour autant qu'il est en leur pouvoir, pour la promotion de la paix et de l'entente entre les peuples.“*

Fait à Losheim am See, le 24 septembre 2008


Martine Ekila Yafe
Chef de Cité Bokungu